



## Regelung

Im Rahmen ihres Vorhabens, zeitgenössische Kunst zu fördern, haben die Gemeinde Clervaux, Clervaux - Cité de l'image und der Cercle Artistique de Luxembourg asbl (CAL) mit Unterstützung des folgenden Partners: dem Centre national de l'audiovisuel (CNA), den „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ ins Leben gerufen.

### Artikel 1 - Berechtigte Personen

Sind berechtigt am Fotowettbewerb teilzunehmen:

- in Luxemburg ansässige Künstler:innen
- luxemburgische Künstler:innen im Ausland
- Künstler:innen aus der Großregion

### Artikel 2 - Bedingungen der Preisverleihung

Mit dem Wettbewerb soll ein aktuelles und unveröffentlichtes zeitgenössisches Werk ausgezeichnet werden.

Neben seinem Ziel, zeitgenössische Kunst zu fördern, fördert der Wettbewerb Fotografien, die den Anforderungen an künstlerische Qualität, Forschung, Innovation und Originalität gerecht werden.

Der Wettbewerb ist mit einer Ausstellung verbunden, die die von einer Jury ausgewählten Arbeiten zeigt. Die Ausstellungsdauer ist auf 5 Wochen festgelegt, ergänzt durch eine Eröffnung mit Preisverleihung und einer Finissage.

### Artikel 3 - Technische Einzelheiten der Arbeit

Präsentation der Arbeit: Zur Ausstellung zugelassen sind die von einer Jury ausgewählten Arbeiten und die Fotografien, die in ihrer physischen Lieferform bestimmte Kriterien erfüllen: die einzelne Fotografie darf eine Höhe von 160 cm, eine maximale Breite von 120 cm und ein maximales Gewicht von 25kg nicht überschreiten. Bei Präsentation einer Fotoserie darf die gesamte Serie zudem die Breite von 240 cm Stuhlschiene nicht überschreiten. Die eingereichte Arbeit muss eine der Materialität des Trägers angepasste Aufhängevorrichtung (Draht, Aluminiumschienen usw.) enthalten.

Der Träger muss den aktuellen zeitgemäßen Präsentationsmethoden entsprechen (Beispiel: Fotodruck gerahmt und/oder unter Glas und/oder mit Passepartout/Druck kaschiert auf Dibond/Diasec/usw.).

Handelt es sich bei dem Werk um eine Projektion (oder eine andere, nicht materielle Form) und erfordert es besondere Installationen (z.B. Zugang zu elektrischem Strom) und technische

Einrichtungen zu deren Präsentation, muss dies im technischen Datenblatt des auszustellenden Werkes, das mit den Bewerbungsunterlagen eingereicht werden muss, deutlich angegeben werden, siehe Artikel 7: Bewerbungsverfahren. Es liegt in der Verantwortung der Künstler:innen, alle für die ordnungsgemäße Präsentation seines Werkes erforderlichen Medien zu liefern, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und der Dauer der Präsentation entspricht.

Der Autor muss die Herstellung der Drucke sicherstellen und sein materielles Medium wählen. Die Cité de l'image unterstützt mit 250 € die Produktionskosten. Der Autor ist für den Transport und die Versicherung des Werkes verantwortlich. Der Veranstalter sorgt für die korrekte Aufbewahrung der eingereichten Arbeiten. Der Veranstalter kümmert sich nicht um das Verpackungsmaterial, die Lagerung der Verpackung und das Wiederverpacken des Werkes am Ende der Ausstellung.

Der Autor muss sein Werk durch Unterschrift und Angabe der Edition und der Editionsnummer eindeutig beglaubigen. Um die Bestandsführung und den reibungslosen Ablauf der Ausstellung zu erleichtern, wird der/die Künstler:in gebeten, auf der Rückseite des Kunstwerks ein Etikett mit Angabe seines Namens, Vornamens, Titels, Datums und der Editionsnummer anzubringen.

Die Werke werden während der Ausstellung und in den fünfzehn Tagen nach der Ausstellung zum Verkauf angeboten.

#### **Artikel 4 - Preisgeld**

Die Gemeinde Clervaux übernimmt diesen Gesamtbetrag sowie die Kosten und Auszahlungen der Jurymitglieder.

1. Jurypreis: 10.000 €
2. Publikumspreis: 2.500 €

#### **Artikel 5 - Daten und Ablauf des Wettbewerbs**

Die Auszeichnung wird alle zwei Jahre verliehen.

Eckdaten des Wettbewerbs, Ausgabe 2024:

- Beginn der Ausschreibung: **11. September 2023**
- Einsendeschluss für Projekte: **30. November 2023**
- Nach dem Einsendeschluss für Projekte werden keine Arbeiten mehr angenommen.

Beratungen der Jury: **Januar und Mai 2024**

Werkausstellung: **23. Mai bis 30. Juni 2024**

#### **Artikel 6 - Zusammensetzung der Jury**

Die Jury für die Auswahl und den Fotopreis besteht aus national und international anerkannten Fachleuten aus Kultur und Kunst. Die Auswahl der Jury erfolgt durch Clervaux - Cité de l'image.

Die Jury fasst ihre Entscheidungen mit einfacher Mehrheit; bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten. Falls benötigt, kann die Jury beschließen, zwei weitere Experten ihrer Wahl hinzuzufügen, die aber kein Stimmrecht haben.

Die Beratungen der Jury sind geheim und vertraulich sowie endgültig.

#### **Artikel 7 - Bewerbungsverfahren**

Teilnahmeberechtigte Personen, die an dem Wettbewerb teilnehmen möchten, senden der Jury eine Bewerbungsdatei elektronisch zu. Die Antragsdatei kann von der folgenden Webseite heruntergeladen werden: <https://www.clervauximage.lu/de/Prix-de-la-photographie/Prix-de-la-photographie>

Diese Datei muss die folgenden Unterlagen enthalten:

- ein Motivationsschreiben des Künstlers auf maximal einer A4-Seite,
- ein separates Dokument von maximal einer A4-Seite mit dem Lebenslauf des Kandidaten mit folgenden Elementen: vollständige Kontaktdaten, Schulung, Auswahl von Ausstellungen und Veröffentlichungen,
- eine Kopie des Personalausweises des Kandidaten,
- ein separates einseitiges Dokument mit der Beschreibung der Arbeit (akzeptierte Sprachen: DE, FR, EN oder LU) mit maximal 500 Zeichen (einschließlich Leerzeichen),
- ein technisches Datenblatt des auszustellenden Werkes,
- Aussage über den Sachwert der Arbeit (siehe Versicherung),
- Liste der auszustellenden Objekte mit entsprechendem Verkaufspreis (Preisliste),
- ein Foto (Hochformat) im jpeg- oder JPG-Format des Autors mit Bildunterschrift (Auflösung 300 dpi bei einer Größe von 10 x 10 cm), frei von Rechten,
- eine digitale Reproduktion des Werkes, die die folgenden Kriterien erfüllt:
  - o der Dateiname muss mit der fortlaufenden Nummer des Fotos in der Serie beginnen (für Serien bis 9 Fotos: 1-9, für Serien bis 99 Fotos: 01-99)
  - o falls es sich beim Werk um eine Fotografie oder eine Serie von Fotografien handelt: es können nur jpeg- oder JPG-Dateien hochgeladen werden, die eine Größe von 2 MB und eine maximale Kantenlänge von 2000px aufweisen.
  - o falls es sich beim Werk um eine Projektion handelt: es kann nur eine MP4 Datei hochgeladen werden, die eine maximale Größe von 200 MB hat.

#### **Artikel 8 - Vorauswahl**

Die Jury trifft auf der Grundlage der eingegangenen Bewerbungen eine Vorauswahl der wettbewerbsberechtigten Arbeiten sowie nach Verfügbarkeit der Ausstellungsfläche. Die Künstler werden per Post oder E-Mail über die Entscheidung der Jury informiert. Die Entscheidungen der Jury sind ohne Einspruchsrecht, sowohl was die Vorauswahl der Arbeiten als auch die endgültige Auswahl der Gewinner betrifft. Diese Entscheidungen sind nicht anfechtbar und müssen nicht begründet werden.

#### **Artikel 9 – Publikumspreis**

Das Publikum hat bis zum 28. Juni Zeit, Anonym seine Stimme für eine(n/r) der teilnehmenden Künstler:innen vor Ort in der Ausstellung abzugeben. Die Verleihung des Publikumspreises findet auf der Finissage der Ausstellung statt. Der/die Preisträger:in des Jurypreises ist vom Publikumspreis ausgeschlossen.

#### **Artikel 10 - Aufforderung zur Einreichung von Bewerbungen**

Der Start des Wettbewerbsverfahrens mit den Fristen für die Einreichung von Dateien wird auf den Webseiten der Organisatoren veröffentlicht.

#### **Artikel 11 - Einreichung der Bewerbungsunterlagen**

Bewerbungsunterlagen in digitaler Form können bis spätestens 30. November 2023 von der Webseite <https://www.clervauximage.lu/de/Prix-de-la-photographie/Prix-de-la-photographie> heruntergeladen werden. Anträge, die nach diesem Datum und in anderer Form als dem Download über die oben genannte Webseite eingereicht werden, werden ausnahmslos und ohne weitere Begründung gegenüber dem betreffenden Fotografen abgelehnt.

#### **Artikel 12 - Verkaufsprovision**

Beim Verkauf von Werken im Rahmen des Wettbewerbs und der Ausstellung überweist der Autor 10 % an den CAL.

### **Artikel 13 - Modalitäten der praktischen Organisation**

Die ausgewählten Künstler:innen halten sich strikt an die geltenden Organisations-, Transport-, Aufhängungs- und Beschränkungsregeln, insbesondere an den Zeitplan. Details werden den ausgewählten Künstler:innen zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.

#### **Lagerung**

Adresse für die Hinterlegung von Werken für die Ausstellung:  
Atelier créatif City Management, montée du Château, L-9701 Clervaux

#### **Ansprechpartnerin**

Sandra Schwender, Leiterin Clervaux - Cité de l'image  
E-Mail Adresse : [info@clervauximage.lu](mailto:info@clervauximage.lu)  
Tel. : +352 27 800 283

#### **Versicherung**

Die Gemeinde Clervaux verpflichtet sich, die Ausstellungswerke mit einer Ausstellungsversicherung „Alle Risiken“ zu versichern. Die Formel „Alle Risiken“ deckt die ausgestellten Gegenstände gegen die Risiken des Verlustes, der Beschädigung oder der Sachschäden an den im Versicherungsvertrag genannten Gegenständen und Werken ab, sofern diese Risiken direkt aus Diebstahl, Feuer, Explosion und durch die verursachten Schäden resultieren sowie durch Wasser oder eine zufällige Ursache. Die maximale Versicherungssumme beträgt 3.000 € inkl. MwSt. pro Werk.

Zu diesem Zweck bittet die Gemeinde Clervaux die ausgewählten Künstler:innen um eine Aufstellung der zu versichernden Gegenstände mit Angabe des Materialwertes der einzelnen Stücke.

Die Gemeinde Clervaux verpflichtet sich, die Bewachung des Ausstellungsraumes während der festgelegten Öffnungszeiten zu organisieren und zu übernehmen.

#### **Verkaufsbedingungen und Rechnungsstellung**

Der Verkauf läuft über den CAL durch eine auf den Namen des Künstlers, der Künstlerin ausgestellte Rechnung. Der Restbetrag wird an den/die Künstler:in - nach Abzug der Verkaufsprovision (siehe Artikel 12) - erstattet.

Für verkaufte Werke stellt der/die Künstler:in ein Echtheitszertifikat an die Adresse des Käufers aus.

Der Käufer holt das Werk nach Ausstellungsschluss bei der oben angegebenen Adresse (siehe Artikel 13) ab.

#### **Liefer- und Abholbedingungen**

Künstler:innen müssen ihr Kunstwerk bis spätestens 8. Mai 2024 an die oben genannte Hinterlegungsadresse einreichen. Bei der Anlieferung wird das Werk vom/von der Künstler:in ausgepackt und der Veranstalter unterschreibt nach Prüfung das Übernahmeformular.

In der Woche vom 1. bis 5. Juli 2024 kann der/die Künstler:in seine unverkauften Werke an der oben genannten Depotadresse abholen. Bei Wiederabholung seiner Arbeit unterschreibt der/die Künstler:in beim Veranstalter ein Quittungsformular.

### **Artikel 14 - Bildrechte**

Der/die Künstler:in bleibt Eigentümer:in der der Jury vorgelegten Arbeit.

Mit der Teilnahme am „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ autorisiert der/die Künstler:in den Veranstalter und seine offiziellen Partner insbesondere:

1. seine/ihre Arbeiten nur im Rahmen des Wettbewerbs und der dazugehörigen Ausstellung öffentlich auszustellen;
2. seine/ihre Arbeit in Ansichten der Ausstellung ganz, teilweise, einzeln und/oder kollektiv zu reproduzieren;
3. die Arbeit im Rahmen der Förderung des Wettbewerbs und der Ausstellung individuell zu reproduzieren, deren Mittel vom Veranstalter gewählt werden (Informations- und/oder Einladungskarte, Pressemappe, Bekanntmachung auf der Website des Veranstalters und seiner offiziellen Partner und jede Veröffentlichung im Rahmen des Wettbewerbs und der Ausstellung);
4. die für den Wettbewerb beauftragte Bilddokumentation zu archivieren und dieses Material für die Werbung der nächsten Veranstaltung und kommenden Ausstellung zu verwenden.

Der/die Künstler:in akzeptiert, dass die Nutzung seines/ihrer Werkes zu diesen aufgezählten Zwecken und im genannten Kontext ihn/ihr nicht zu einer Vergütung berechtigt.

In Übereinstimmung mit dem Konzept der Urheberrechte verpflichtet sich der Veranstalter, dass die Werke nicht in irgendeiner Weise verändert, modifiziert oder reproduziert werden, die die Ehre oder den Ruf des Autors schädigen könnte.

Der Veranstalter erklärt sich damit einverstanden, dass für jede einzelne Präsentation der Werke eine eindeutige und unverkennbare Nennung der Herkunft und des Autors erfolgt: Titel © Name des Autors.

Gemäß der Berner Übereinkunft von 1979 um den Schutz der Urheberrechte, sind die Werke intellektuelles Eigentum der Autoren.

Der/die Autor:in allein ist verantwortlich für den dargestellten Inhalt und die damit verbundenen Rechte, sowie für Aussage und Bedeutung Seiner/Ihrer Werke.

Die Bilder der Serie können Orte, Gebäude, Baudenkmäler, Werke, Gegenstände und geschützte und hinterlegte Marken, sowie geschützte Personen und Tiere und deren Rechte beinhalten. Es obliegt dem Urheber, die für die Nutzung der Werke (Veröffentlichung, Vervielfältigung, Aufführung) erforderlichen Genehmigungen direkt mit den Inhabern dieser Rechte auszuhandeln. Im Streitfall haftet allein der Autor.

Bildrechte: Der/die Künstler:in genehmigt die Wiedergabe des Bildes seiner/ihrer Person - des mit der Bewerbungsmappe übermittelten Porträts - im Katalog und in der Pressemappe.

**Mit der Einreichung der Bewerbung und seiner/ihrer Arbeit bestätigt der/die Künstler:in, die Bedingungen des „Prix de la Photographie - Clervaux Cité de l'image“ gelesen und akzeptiert zu haben.**